

4. Mose 32



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und die Kinder^{H1121} Ruben^{H7205} und die Kinder^{H1121} Gad^{H1410} hatten^{H1961} viel^{H3966} Vieh^{H4735}, in gewaltiger^{H6099} Menge^{H7227}; und sie sahen^{H7200} das Land^{H776} Jaser^{H3270} und das Land^{H776} Gilead^{H1568}, und siehe^{H2009}, der Ort^{H4725} war ein Ort^{H4725} für Vieh^{H4735}. 2 Und die Kinder^{H1121} Gad^{H1410} und die Kinder^{H1121} Ruben^{H7205} kamen^{H935} und sprachen^{H559} zu^{H413} Mose^{H4872} und zu^{H413} Eleasar^{H499}, dem Priester^{H3548}, und zu^{H413} den Fürsten^{H5387} der Gemeinde^{H5712} und sagten^{H559}: 3 Atarot^{H5852} und Dibon^{H1769} und Jaser^{H3270} und Nimra^{H5247} und Hesbon^{H2809} und Elale^{H500} und Sebam^{H7643} und Nebo^{H5015} und Beon^{H1194}, 4 das Land^{H776}, das^{H834} der HERR^{H3068} vor^{H6440} der Gemeinde^{H5712} Israel^{H3478} geschlagen^{H5221} hat, ist ein Land^{H776} für Vieh^{H4735}, und deine Knechte^{H5650} haben Vieh^{H4735}. 5 Und sie sprachen^{H559}: Wenn^{H518} wir Gnade^{H2580} in deinen Augen^{H5869} gefunden^{H4672} haben, so möge dieses^{H2063} Land^{H776} deinen Knechten^{H5650} zum Eigentum^{H272} gegeben^{H5414} werden; lass uns nicht^{H408} über^{H5674} den Jordan^{H3383} ziehen^{H5674}!

6 Und Mose^{H4872} sprach^{H559} zu den Kindern^{H1121} Gad^{H1410} und zu den Kindern^{H1121} Ruben^{H7205}: Sollen eure Brüder^{H251} in den Kampf^{H4421} ziehen^{H935}, und *ihr*^{H859} wollt hier^{H6311} bleiben^{H3427}? 7 Und warum^{H4100} wollt ihr das Herz^{H3820} der Kinder^{H1121} Israel^{H3478} davon^{H4480} abwendig^{H5106} machen^{H5106}, in^{H413} das Land^{H776} hinüber zu ziehen, das^{H834} der HERR^{H3068} ihnen^{H1992} gegeben^{H5414} hat? [?]^{H5674} 8 So^{H3541} haben eure Väter^{H1} getan^{H6213}, als ich sie von^{H4480} Kades-Barnea^{H6947} aussandte^{H7971}, das Land^{H776} zu besehen^{H7200}: 9 Sie zogen^{H5927} hinauf^{H5927} bis^{H5704} zum Tal^{H5158} Eskol^{H812} und besahen^{H7200} das Land^{H776}; und sie machten^{H5106} das Herz^{H3820} der Kinder^{H1121} Israel^{H3478} abwendig^{H5106}, dass^{H1115} sie nicht^{H1115} in^{H413} das Land^{H776} gingen^{H935}, das^{H834} der HERR^{H3068} ihnen^{H1992} gegeben^{H5414} hatte. 10 Und der Zorn^{H639} des HERRN^{H3068} entbrannte^{H2734} an jenem^{H1931} Tag^{H3117}, und er schwur^{H7650} und sprach^{H559}: 11 Wenn^{H518} die Männer^{H582}, die aus^{H4480} Ägypten^{H4714} hinaufgezogen^{H5927} sind, von^{H4480} H1121 20^{H6242} Jahren^{H8141} und darüber^{H4605}, das Land^{H127} sehen^{H7200} werden, das^{H834} ich Abraham^{H85} und Isaak^{H3327} und Jakob^{H3290} zugeschworen^{H7650} habe! Denn^{H3588} sie sind mir nicht^{H3808} völlig^{H4390} nachgefolgt^{H310}; 12 ausgenommen^{H1115} Kaleb^{H3612}, der Sohn^{H1121} Jephunnes^{H3312}, der Kenisiter^{H7074}, und Josua^{H3091}, der Sohn^{H1121} Nuns^{H5126}; denn^{H3588} sie sind dem HERRN^{H3068} völlig^{H4390} nachgefolgt^{H310}. 13 Und der Zorn^{H639} des HERRN^{H3068} entbrannte^{H2734} gegen Israel^{H3478}, und er ließ sie 40^{H705} Jahre^{H8141} lang in der Wüste^{H4057} umherirren^{H5128}, bis^{H5704} das ganze^{H3605} Geschlecht^{H1755} aufgerieben^{H8552} war, das getan^{H6213} hatte, was böse^{H7451} war in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}. 14 Und siehe^{H2009}, ihr seid aufgestanden^{H6965} an^{H8478} eurer Väter^{H1} statt^{H8478}, eine Brut^{H8635} von sündigen^{H2400} Männern^{H582}, um^{H5921} die Glut^{H2740} des Zorns^{H639} des HERRN^{H3068} gegen^{H413} Israel^{H3478} noch^{H5750} zu vermehren^{H5595}. 15 Wenn^{H3588} ihr euch hinter^{H4480} ihm^{H310} abwendet^{H7725}, so wird er es noch^{H5750} länger^{H3254} in der Wüste^{H4057} lassen^{H3240}, und ihr werdet dieses^{H2088} ganze^{H3605} Volk^{H5971} verderben^{H7843}.

16 Und sie traten^{H5066} zu^{H5066} ihm und sprachen^{H559}: Kleinviehherden^{H1448} H6629 wollen wir hier^{H6311} bauen^{H1129} für unsere Herden^{H4735} und Städte^{H5892} für unsere Kinder^{H2945}; 17 wir^{H587} selbst aber wollen uns eilends rüsten^{H2502} vor^{H6440} den Kindern^{H1121} Israel^{H3478} her, bis^{H5704} H834 H518 wir sie an^{H413} ihren Ort^{H4725} gebracht^{H935} haben; und unsere Kinder^{H2945} sollen in den festen^{H4013} Städten^{H5892} bleiben^{H3427} vor^{H4480} H6440 den² Bewohnern^{H3427} des Landes^{H776}. [?]^{H2363} 18 Wir wollen nicht^{H3808} zu^{H413} unseren Häusern^{H1004} zurückkehren^{H7725}, bis^{H5704} die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} jeder^{H376} sein Erbteil^{H5159} empfangen^{H5157} haben. 19 Denn^{H3588} wir wollen nicht^{H3808} mit^{H854} ihnen erben^{H5157} jenseits^{H4480} H5676 des Jordan^{H3383} und weiterhin, denn^{H3588} unser Erbteil^{H5159} ist uns diesseits^{H4480} H5676 des Jordan^{H3383} gegen Sonnenaufgang^{H4217} zugekommen. [?]^{H1973} [?]^{H1973} [?]^{H935}

20 Da sprach^{H559} Mose^{H4872} zu^{H413} ihnen^{H1992}: Wenn^{H518} ihr dieses^{H1697} H2088 tut^{H6213}, wenn^{H518} ihr euch vor^{H6440} dem HERRN^{H3068} zum Kampf^{H4421} rüdet^{H2502}, 21 und alle^{H3605} unter euch, die gerüstet^{H2502} sind, vor^{H6440} dem HERRN^{H3068} über^{H5674} den Jordan^{H3383} ziehen^{H5674}, bis^{H5704} er seine Feinde^{H341} vor^{H4480} H6440 sich^{H4480} H6440 ausgetrieben^{H3423} hat,

22 und das Land^{H776} vor^{H6440} dem HERRN^{H3068} unterjocht^{H3533} ist und ihr danach^{H310} zurückkehrt^{H7725}, so sollt ihr schuldlos^{H5355} sein^{H1961} gegen^{H4480} den HERRN^{H3068} und gegen^{H4480} Israel^{H3478}; und dieses^{H2063} Land^{H776} soll euch zum Eigentum^{H272} sein^{H1961} vor^{H6440} dem HERRN^{H3068}. 23 Wenn^{H518} ihr aber nicht^{H3808} so^{H3651} tut^{H6213}, siehe^{H2009}, so habt ihr gegen den HERRN^{H3068} gesündigt^{H2398}; und wisst^{H3045}, dass^{H834} eure Sünde^{H2403} euch finden^{H4672} wird. 24 Baut^{H1129} euch Städte^{H5892} für eure Kinder^{H2945} und Hürden^{H1448} für euer Kleinvieh^{H6792} und tut^{H6213} was aus^{H4480} eurem Mund^{H6310} hervorgegangen^{H3318} ist.

25 Und die Kinder^{H1121} Gad^{H1410} und die Kinder^{H1121} Ruben^{H7205} sprachen^{H559} zu^{H413} Mose^{H4872} und sagten^{H559}: Deine Knechte^{H5650} werden tun^{H6213}, so wie^{H834} mein Herr^{H113} gebietet^{H6680}. 26 Unsere Kinder^{H2945}, unsere Frauen^{H802}, unsere Herden^{H4735} und all^{H3605} unser Vieh^{H9293} sollen dort^{H8033} in den Städten^{H5892} Gileads^{H1568} sein; [?] ^{H1961} 27 deine Knechte^{H5650} aber, alle^{H3605} zum Heer^{H66354} Gerüsteten^{H2502}, werden vor^{H6440} dem HERRN^{H3068} hinüberziehen^{H5674} in den Kampf^{H4421}, so wie^{H834} mein Herr^{H113} redet^{H1696}.

28 Und Mose^{H4872} gebot^{H6680} ihretwegen Eleasar^{H499}, dem Priester^{H3548}, und Josua^{H3091}, dem Sohn^{H1121} Nuns^{H5126}, und den Häuptern^{H7218} der Väter^{H1} der Stämme^{H4294} der Kinder^{H1121} Israel^{H3478}; 29 und Mose^{H4872} sprach^{H559} zu^{H413} ihnen^{H1992}: Wenn^{H518} die Kinder^{H1121} Gad^{H1410} und die Kinder^{H1121} Ruben^{H7205}, alle^{H3605} zum Kampf^{H4421} Gerüsteten^{H2502}, mit^{H854} euch vor^{H6440} dem HERRN^{H3068} über^{H5674} den Jordan^{H3383} ziehen^{H5674} und das Land^{H776} vor^{H6440} euch unterjocht^{H3533} sein wird, so sollt ihr ihnen^{H1992} das Land^{H776} Gilead^{H1568} zum Eigentum^{H272} geben^{H5414}; 30 wenn^{H518} sie aber nicht^{H3808} gerüstet^{H2502} mit^{H854} euch hinüberziehen^{H5674}, so sollen sie sich unter^{H8432} euch ansässig^{H270} machen^{H270} im Land^{H776} Kanaan^{H3667}. 31 Und die Kinder^{H1121} Gad^{H1410} und die Kinder^{H1121} Ruben^{H7205} antworteten^{H6030} und sprachen^{H559}: Wie^{H834} der HERR^{H3068} zu^{H413} deinen Knechten^{H5650} geredet^{H1696} hat, so wollen wir tun^{H6213}. 32 Wir^{H5168} wollen gerüstet^{H2502} vor^{H6440} dem HERRN^{H3068} in das Land^{H776} Kanaan^{H3667} hinüberziehen^{H5674}, und unser Erbbesitztum verbleibe uns diesseits^{H4480 H5676} des Jordan^{H3383}. [?] ^{H272 H5159}

33 Und Mose^{H4872} gab^{H5414} ihnen^{H1992}, den Kindern^{H1121} Gad^{H1410} und den Kindern^{H1121} Ruben^{H7205} und der Hälfte^{H2677} des Stammes^{H7626} Manasse^{H4519}, des Sohnes^{H1121} Josephs^{H3130}, das Königreich^{H4467} Sihons^{H5511}, des Königs^{H4428} der Amoriter^{H567}, und das Königreich^{H4467} Ogs^{H5747}, des Königs^{H4428} von Basan^{H1316}, das Land^{H776} nach seinen Städten^{H5892} in ihren Grenzen^{H1367}, die Städte^{H5892} des Landes^{H776} ringsum^{H5439}. 34 Und die Kinder^{H1121} Gad^{H1410} bauten^{H1129} Dibon^{H1769} und Atarot^{H5852} und Aroer^{H6177}, 35 und Aterot-Schofan^{H5855} und Jaser^{H3270} und Jogbeha^{H3011} 36 und Beth-Nimra^{H1039} und Beth-Haran^{H1028}, feste^{H4013} Städte^{H5892} und Kleinviehhürden^{H1448 H6629}. 37 Und die Kinder^{H1121} Ruben^{H7205} bauten^{H1129} Hesbon^{H2809} und Elale^{H500} und Kirjataim^{H7156}, 38 und Nebo^{H5015} und Baal-Meon^{H1186}, deren Namen^{H8034} geändert^{H4142} wurden, und Sibma^{H7643}; und sie benannten^{H7121} die Städte^{H5892}, die^{H834} sie bauten^{H1129}, mit anderen Namen^{H8034}.

39 Und die Söhne^{H1121} Makirs^{H4353}, des Sohnes^{H1121} Manasses^{H4519}, zogen^{H3212} nach Gilead^{H1568} und nahmen^{H3920} es ein^{H3920}, und sie trieben^{H34235} die Amoriter^{H567}, die^{H834} darin wohnten, aus. 40 Und Mose^{H4872} gab^{H5414} Gilead^{H1568} dem Makir^{H4353}, dem Sohn^{H1121} Manasses^{H4519}, und er wohnte^{H3427} darin. 41 Und Jair^{H2971}, der Sohn^{H1121} Manasses^{H4519}, zog^{H1980} hin^{H1980} und nahm^{H3920} ihre Dörfer^{H2333} ein^{H3920} und nannte^{H7121} sie Dörfer^{H2334} Jairs^{H2334}. 42 Und Nobach^{H5025} zog^{H1980} hin^{H1980} und nahm^{H3920} Kenat^{H7079} und seine Tochterstädte^{H1323} ein^{H3920} und nannte^{H7121} es Nobach^{H5025} nach seinem Namen^{H8034}.

Fußnoten

1. W. von hinter ihm her
2. And. üb.: wegen der
3. d.h. Zug- und Lastvieh
4. O. Kriege
5. O. er trieb

